CHOCOLAT COMICS

俠、華の如し

きょう、はなのごとし

亜樹良のりかず
Norikazu Akira
Presents

CHOCOLAT COMICS

俠、華の如し

亜樹良のりかず

心交社

ISBN4-7781-0154-5
C0979 ¥581E

9784778101541

1920979005815

定価 本体581円 ＋税
心交社

成瀬玲司は兄・勝己の急死により、家業『成瀬組』の跡継ぎとして実家に戻ることに。そこで世話役として付けられた菊池とともに新しい生活が始まった。「例えこの身を犠牲にしてでも貴方をお守り致します。」真摯なまなざしに見つめられて玲司は菊池に心奪われてしまうが　!?　大反響・仁侠ロマンス♥

俠、華の如し

亜樹良のりかず

CONTENTS

俠、華の如し……5
【COMIC Guilty Vol 10（'04年2月）掲載】

義に繚乱……37
【COMIC Guilty Vol 12（04年8月）掲載】

潔く華やかに……69
【COMIC Guilty '04年秋号掲載】

始まりは恋人役……101
【COMIC Guilty '05年冬号掲載】

恋虜に朕かせて……133
【ReRosa '05年8月号掲載】

TWO×TWO RINGS……165
【描き下ろし】

あとがき……179

NORIKAZU AKIRA

Notes For Chapter One

Page 3

Naruse-gumi

-gumi usually follows the name of a group of yakuza gangs working under the same leader

Wake

the first seven days after a person had passed away when rites are usually held.

Page 4

Gang Leader

A standard clan yakuza is a group of gangs working under their separate sub-bosses, who in turn report to the kumicho

Page 8

Kumicho

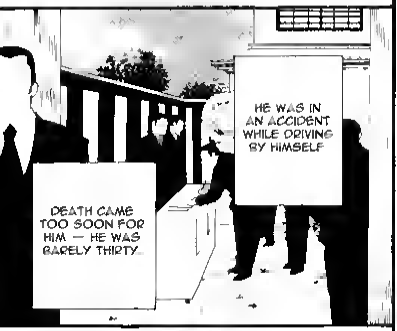
The head honcho, Japanese godfather. He has brothers and children under him that help him run the organization. They are usually not related by blood, unlike the family-based mafia.

Page 24

Yubitsume

A form of penance where the first joint on the pinkie is removed with a knife and presented to the boss. This is a ritual performed almost exclusively by the yakuza

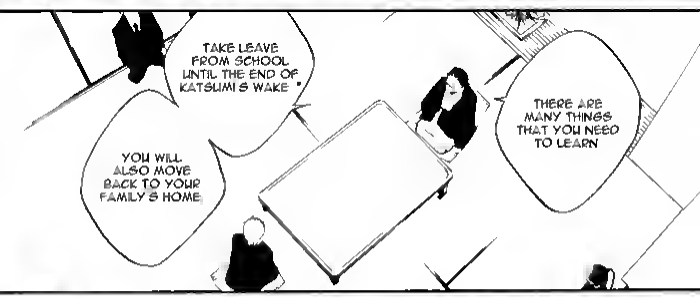
きょう、はなのごとし
彼岸華の如し



MY BROTHER, WHO WAS SEVERAL YEARS OLDER HAD SUDDENLY PASSED AWAY

DUE TO KATSUMI'S UNEXPECTED PASSING,
YOU ARE NOW THE SUCCESSOR OF THE NARUSE-GUMI."
I BECAME HIS REPLACEMENT FOR TAKING OVER THE ORGANIZATION
I UNDERSTAND

BEFORE YOU GRADUATE FROM UNIVERSITY YOU ARE FREE TO MOVE ABOUT
YOU WERE EVEN ALLOWED TO MOVE OUT WHEN YOU WERE IN HIGH SCHOOL
WE NEVER THOUGHT IT WOULD COME TO THIS


TAKE LEAVE FROM SCHOOL UNTIL THE END OF KATSUMI'S WAKE."
THERE ARE MANY THINGS THAT YOU NEED TO LEARN
YOU WILL ALSO MOVE BACK TO YOUR FAMILY'S HOME.

— KIKUCHI.
YES.
HE IS THE SON OF A GANG LEADER WHO DIED OF AN ILLNESS 5 YEARS AGO.
I SUPPOSE YOU HAVE NOT MET HIM BEFORE.
HE IS A USEFUL MAN. HE WILL BE STAYING BY YOU AND TAKING CARE OF YOU.
I SEEK YOUR ADVICE TOO
MY NAME IS KIKUCHI TAKASHI. PLEASE GUIDE ME ALONG
HE LOOKS SCARY...
AND WITH THAT,

I STARTED A NEW LIFE.
IT'S KIKUCHI ARE YOU READY?
YES
SLIDE
SORRY TO INTRUDE, BUT ABOUT THE LUGGAGE
IT WAS IN THE ROOM SO I TRIED IT ON.
DO I LOOK MORE PRESENTABLE NOW?
IT'S AMAZING. IT FITS ME PERFECTLY

EXCUSE ME
TIGHTEN
IT REALLY SUITS YOU
I WAS WORRIED IT WOULDN'T FIT
— HUH?
THIS SUIT WAS CHOSEN BY KIKUCHI-SAN?
JUST "KIKUCHI" WILL BE FINE
UMM... I'M ALMOST DONE
ARE YOU DONE PACKING FOR THE MOVE?
HOW DID HE KNOW MY SIZE?

WHAT ARE THESE?
THESE ARE THE LISTS WITH OUR MEMBERS' NAMES AND THE MATERIALS ABOUT OUR GROUP'S HOLDINGS.
IN THAT CASE, PLEASE TAKE A LOOK AT THESE.

WE WILL BE GOING AROUND TO THE HOLDINGS THE DAY AFTER TOMORROW
EVEN IF YOU FIND IT HARD TO REMEMBER EVERYTHING PLEASE TRY TO MEMORIZE THE OUTLINES.
TRY TO RECOGNIZE SOME FACES
IF YOU ARE IGNORANT, YOU CANNOT ATTEND ANY NEGOTIATIONS

I'LL BE BACK LATE, SO,
I'M VERY SORRY BUT I HAVE URGENT MATTERS TO ATTEND TO NOW
IF THERE ARE URGENT MATTERS, PLEASE CONTACT ME BY PHONE
I'LL LEAVE EARLY TODAY

...BEFORE I KNEW IT, I WAS ALONE.
.....
THAT IS ALL.
SHUT
KIKUCHI
HOW HAS BABYSITTING THE YOUNG MASTER BEEN?
HAHA! YOU'RE STILL AS TOUGH AS BEFORE!
HAVE YOU FORGOTTEN WHAT THE PRESENT KUMICHO SAID?

TSK!
YOU DO YOUR BEST TO BRING UP A GOOD SUCCESSOR!
I DON'T NEED YOU TO REMIND ME.
THANK YOU FOR YOUR EFFORT
I SHOULD FOLLOW CLOSELY BEHIND HIM
CLACK
CLACK
EVERYONE LOOKS SOMEWHAT SIMILAR...
PLEASE TRY TO GET USED TO IT

THAT GUY OVER THERE IS SAKAZAKI'S MAN MORISHITA AND...
WHO'S THE OTHER GUY?
?
—!
THUD
KIKUCHI-?
THEY MUST BE HIGH SCHOOLERS
AH! I'M SORRY
GRAB
WATCH WHERE YOU'RE GOING!

GRAB
SAYING SORRY DOESN'T HELP
HE'S WITH ME
DO YOU HAVE A PROBLEM WITH THAT?
GLARE
IMPRESSIVE! NO WONDER YOU GUYS DO THIS FOR A LIVING!
I APOLOGIZE FOR ALLOWING YOU TO LEAVE MY SIGHT
OH, AND REIJI-SAMA?
EH?
FLEEING

YOU MUSTN'T FORGET THIS
YOU ARE NARUSE-GUMI'S SUCCESSOR
IF ANYTHING WERE TO HAPPEN TO YOU, IT WOULD CAUSE PROBLEMS FOR ALL OF US
OUT IN PUBLIC, YOU MUST BE MORE AWARE OF YOUR ACTIONS
...HN
I UNDERSTAND
PLEASE REMEMBER THAT IN THE FUTURE
THERE'S ANOTHER THING

AS LONG AS I'M BY YOUR SIDE
I WILL SACRIFICE MYSELF TO PROTECT YOU
PLEASE DON'T FORGET THAT
HN
A MONTH HAS PASSED

A MONTH PASSED BEFORE I REALIZED
REIJI-SAMA
I HOPE YOU WILL TRY EVEN HARDER FROM NOW ON
I WILL BEAR THAT IN MIND
IS THAT SO?
I SUPPOSE SO. KIKUCHI IS WITH HIS GROUP
ISN'T IT A RARE OCCURRENCE TODAY, TO FIND YOU ALONE?
SAKAZAKI-SAN
EH?
AFTER ALL, HE WAS KATSUMI'S CLOSE FRIEND
KIKUCHI HAS BEEN DOING A PASSABLE JOB I SUPPOSE?

ALTHOUGH HE'S MERELY THE SON OF A DEAD GANG LEADER AND A NEWBIE TO BOOT.
MASARU TRUSTED HIM MORE THAN THE OTHER CADRE
KIKUCHI KEPT IT FROM YOU?
KATSUMI ALWAYS PAID HIM A LOT OF ATTENTION
MALICIOUS RUMORS HAVE BEEN CIRCULATING WITHIN THE GROUP, TOO,
AND WELL, PERHAPS KIKUCHI FOLLOWS YOU
BECAUSE HE SEES YOU AS A STAND-IN FOR THE LATE KATSUMI
REIJI-SAMA...
——!

I HEARD IT FROM SAKAZAKI-SAN
YOU NEVER TOLD ME ANYTHING ABOUT MY BROTHER AND YOU
WHY ARE YOU STANDING HERE?
...KIKUCHI.
WERE YOU A CLOSE FRIEND OF MY BROTHER'S?
TO YOU I M...
MERELY A REPLACEMENT FOR MY LATE BROTHER, AREN'T I?
I DON'T KNOW WHAT SAKAZAKI SAID TO YOU BUT...

DASH
FLUSTERED
PLEASE DON'T NEED SUCH STRANGE REMARKS
A SUCCESSOR SHOULD BE INDIFFERENT TO THEM
TO ME THE SUCCESSOR OF THE ORGANIZATION IS OF UTMOST IMPORTANCE...
!!
DO I MERELY EXIST AS THAT?
REGARDLESS OF WHAT'S BEING SAID, ALL HE EMPHASIZES ON IS THE WORD "SUCCESSOR"!
CRUNCH
WHAT EXACTLY AM I TO KIKUCHI?

SCREECH
REIJI-SAMA
WHY ARE YOU WALKING AROUND ALONE?
!?
WELL...
WHO IS HE?
— UMMPF!
— !!
WHAT ARE YOU DOING!
!!

VROOM
WAIT!
QUICK! DRIVE!
URGH!
THAT MAN
HE WAS THE ONE WITH MORISHITA...
SLAM
WHAT DO YOU WANT...?!
CLINK
URGH...!
CRACK
!!
OH, KIKUCHI.
WHY THAT LOOK ON YOUR FACE?

SPILL IT!
WHAT ARE YOU SCHEMING?
WE DO APOLOGIZE YOUNG MASTER
MMMPFF.
YOUR EXISTENCE
CAUSES US QUITE A BIT OF TROUBLE

—!!
AND BLACKMAIL THE PRESENT KUMICHO!
FILM SOME OF YOUR SHAMELESS BEHAVIOR
SO WHY DON'T I
Clatter
—?!
QUICKLY! START FILMING!
WHAT DO YOU WANT!

SWISH
—!
CLACK
WHAT'S THAT SOUND?
BANG
BANG..
KI... KIKUCHI

HRM
ISN'T THIS MY ROOM?
WASN'T I KIDNAPPED,
AND THEN DRUGGED?
IT SEEMS KIKUCHI CAME TO MY RESCUE
SLIDE
WOBBLE
OH YEAH WHERE IS HE?

YOU'RE JUST IN TIME
PLEASE JUST STAND ASIDE AND OBSERVE.
HUH?
NO!
THUD
I DON'T NEED YOUR FINGER! *
ESPECIALLY WHEN IT'S BECAUSE I...
SURPRISE

— YOU
COULD IT BE THAT YOU RE PLANNING TO LEAVE?
I MUST TAKE RESPONSIBILITY FOR WHAT S HAPPENED.
I NO LONGER
HAVE THE RIGHT TO STAY BY YOUR SIDE
HUH?
I FIRST SAW YOU AT MY FATHER'S WAKE FIVE YEARS AGO.
THE MERE SIGHT OF YOU
WAS ENOUGH TO LET ME START TO HAVE FEELINGS FOR YOU
COMPARED TO KATSUMI, I FEEL THAT YOU RE A MORE SUITABLE SUCCESSOR

THESE THOUGHTS FILLED MY HEART
I DON'T KNOW WHEN IT STARTED,
BUT MY MIND IS FILLED WITH A STRONG DESIRE TO MONOPOLIZE YOU!
IF THAT'S SO,
PLEASE JUST STAY BY MY SIDE!
I
I CARE FOR YOU TOO...

DON'T!
AS THE SUCCESSOR, YOU CAN'T...
THAT'S ENOUGH! STOP IT!
—— D!
WE'RE YAKUZA! WE SHOULDN T SAY SUCH UNMANLY STUFF!
IF YOU TRULY LIKE ME,
AND IF YOU HAVE THE DETERMINATION TO SACRIFICE YOUR LIFE FOR ME
PROVE TO ME THAT YOU HAVE THE COURAGE TO TAKE ME!

REALLY...
I DON'T KNOW WHAT TO DO ABOUT YOU
REIJI-SAMA...
ARE YOU MENTALLY PREPARED TO BE TAKEN?
DON'T ASK ME...

AAH!
UHHH
DON'T... AH!
AH! GY...!
SLIDE
AH!

LICK
AAH!
AAH!
AH...!
HN!
KIKUCH!
...STAY BY MY SIDE!
PLEASE, ALWAYS

THAT'S NOT ALL
LET'S BE TOGETHER EVEN IN DEATH
HEY KIKUCHI
VROOM
GULP
WHY WERE YOU WERE PLANNING TO CUT OFF YOUR PINE FINGER??
YES
ISN'T IT THE PINKIE THAT NORMALLY GOES?
...

YUP, IS THERE ANY SPECIAL MEANING BEHIND IT?
YOU REALLY WANT TO KNOW?
IF I WERE TO CUT THE RING FINGER ON MY LEFT HAND IT WOULD MEAN THAT I CAN'T WEAR A WEDDING RING
THIS IS TO PROVE MY DECISION TO ONLY LOVE YOU IN THIS LIFE
HUH?
I TAKE MY HAT OFF TO YOU
PLEASE DON'T SAY THAT
End

Scanner: Scryren
Translator: Critias
Proofer: Alice Montrose
Editor: Scryren
QCer: Faye
SFX: Sawa Yukihito

Kyou, Hana no Gotoshi

by Norikazu Akira

Chapter 1

Volume 1

Publisher: Shinkousha
Published in: Chocolat Comics
ISBN: 4-7781-0154-5
Genre: Yaoi

Dangerous pleasure
scanlation group
dpscanlations.deathsverhqo.com
#dangerous-pleasure@irc.irchighway.net

CHOCOLAT COMICS

俠、華の如し

きょう、はなのごとし

亜樹良のりかず
Norikazu Akira
Presents

CHOCOLAT COMICS

俠、華の如し

亜樹良のりかず

心交社

ISBN4-7781-0154-5
C0979 ¥581E

9784778101541

1920979005815

定価 本体581円 ＋税
心交社

成瀬玲司は兄・勝己の急死により、家業『成瀬組』の跡継ぎとして実家に戻ることに。そこで世話役として付けられた菊池とともに新しい生活が始まった。「例えこの身を犠牲にしてでも貴方をお守り致します。」真摯なまなざしに見つめられて玲司は菊池に心奪われてしまうが　!?　大反響・仁侠ロマンス♥

Notes For Chapter Two

Page 6, 24

Kumicho

The head honcho, Japanese godfather. He has brothers and children under him that help him run the organization. They are usually not related by blood, unlike the family-based mafia.

Page 26

Yubitsume

A form of penance where the first joint on the pinkie is removed with a knife and presented to the boss. This is a ritual performed almost exclusively by the Yakuza.

ぎにりょうらん
義兄淫乱

THANK YOU FOR YOUR TROUBLE!
THANK YOU.
IT HAS BEEN HARD ON YOU
I'M NARUSE REIJI
PRESENTLY THE SUCCESSOR OF THE YAKUZA ORGANIZATION NARUSE-GUMI.
I'M EXHAUSTED.

IT'S ALREADY THE SEASON WHEN IT'S TOO WARM TO WEAR A SUIT...
LAST YEAR MY BROTHER THE ORIGINAL SUCCESSOR PASSED AWAY
SO I HAD TO DROP SCHOOL AND START LEARNING HOW TO TAKE OVER THE GROUP IN HIS PLACE
I'M SORRY BUT I JUST DON'T RESEMBLE A YAKUZA...
I CAN'T EVEN GROW A DECENT BEARD....
IF YOU DON'T WEAR ONE YOU WON'T LOOK LIKE A YAKUZA
PLEASE BEAR WITH IT THOUGH IT MIGHT BE WARM
KIKUCHI IS THE ONE RESPONSIBLE FOR MY EDUCATION AND MY PROTECTION
NOW, HE'S ALSO THE ONE BESIDE ME ALL THE TIME.
TO ME, IT DOESN'T MATTER IF YOU DON'T RESEMBLE ONE

EH?
I NEED TO LEAVE VERY EARLY TOMORROW, SO I'LL GO DOWN FIRST
THADUMP THADUMP
EHH!?
How can he treat me like this?
SEE YOU
THOUGH WE'RE OBVIOUSLY LOVERS...
SLAM
AFTERWARDS, WE REALIZED THAT WE HAD FEELINGS FOR EACH OTHER
WHEN I WAS KIDNAPPED BY THE EX-GANG LEADER SAKAZAKI.
KIKUCHI RESCUED ME ALL BY HIMSELF
GUESS I'LL BE SLEEPING ALONE AGAIN TODAY
DROOP...

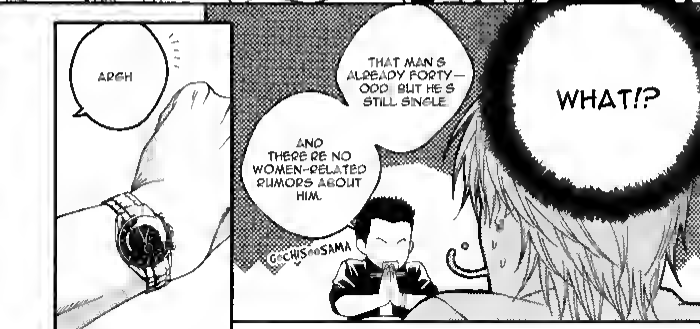
Sob...
EVEN THOUGH WE'RE TOGETHER EVERYDAY, THIS FACT IS UNBEARABLE
BUT BECAUSE OF OUR STATUS AND BUSY SCHEDULES
THERE WASN'T MUCH TIME FOR TENDERNESS
KIKUCHI IS GOING TO LEAVE YOUR SIDE
——HUH?
TO JOIN GANG LEADER YUKIZAWA'S SIDE AND ASSIST HIM

AFTER KIKUCHI'S TRANSFER, YOU MUST LEARN TO BEHAVE MORE LIKE A GROWN-UP
TAKEUCHI, WHO IS OF YOUR AGE, WILL TAKE OVER AS YOUR ASSISTANT
YOUR PERSONAL GUARD WILL ESCORT YOU SHOULD YOU LEAVE THE HOUSE
HUH?
WHAT FOR?
I HAVE TO LEAVE IMMEDIATELY
IT'S KUMICHO'S ORDER SO PLEASE UNDERSTAND
BEING SEPARATED FROM YOU MAKES ME FEEL REALLY UNEASY
I KNOW THAT
YOU HAVE TO LEAVE.

LIFT
—!
UH
I DON'T WANT TO BE AWAY FROM YOU EITHER
BUT I HOPE THAT YOU'LL BEAR WITH IT FOR THE TIME BEING.
OKAY...
OH, AND

YOU HAVE HOMEWORK THAT YOU MUST COMPLETE.
FUME
REIJI-SAMA, IT'S BEEN TEN DAYS ALREADY
AND YOU HAVEN'T LEFT THE HOUSE WHAT'S WRONG?
You do have body guards.
I HAVEN'T FINISHED THE HOMEWORK KIKUCHI LEFT FOR ME
And Dad told me to be more mature.
WHAT HOMEWORK?
IT'S ABOUT THE ORGANIZATION'S PRESENT MANAGEMENT SITUATION
Aren't we yakuza?
THAT'S KIKUCHI'S WAY OF DOING THINGS.
HE REALLY TAKES THINGS SERIOUSLY.
TOO SERIOUSLY, IN FACT.

HIS RELATIONSHIP WITH GANG LEADER FUKAZAWA DOESN'T SEEM INNOCENT.
I THINK IT WAS FUKAZAWA WHO REQUESTED TO TRANSFER HIM TO HIS SIDE



"GOCHISOOSAMA: WHAT YOU SAY AFTER EATING

I'M GOING TOO.
EH?
YOU JUST STAY AT HOME ALL RIGHT?
YOU'LL BE HERE, RIGHT?
I HAVE TO RETURN SOME FILES TO THE GROUP NOW.
KI——!
AH!
REIJI-SAMA I'LL SEE YOU LATER.
THAT'S FUKAZAWA'S OFFICE.

EH?
SOMETHING'S NOT RIGHT!
REIJI-SAMA!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
KIKUCHI.
WHAT WERE YOU AND FUKAZAWA TALKING ABOUT?

IT DOESN'T CONCERN YOU, REIJI-SAMA.
SFX: PISSED OFF
THE HELL?
IT'S JUST SOMETHING YOU DON'T WANT ME TO KNOW
REIJI-SAMA
PLEASE DON'T BE OVERLY AGITATED
THERE ARE OTHER MEMBERS PRESENT
PLEASE TAKE INTO CONSIDERATION YOUR STATUS BEFORE YOU ACT
IT'S BEEN TOO LONG SINCE I HEARD YOUR SERMONS!

YOU'RE RIGHT
I ONLY KNOW HOW TO GET WORKED UP OVER MATTERS
JUST LIKE A FOOL
HEY! REIJI-SAMA!
I'M GOING BACK!
EH?
THEN WHY'D YOU BOTHER COMING?
SQUEEZE
——

IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE LAST DRIVEN A JAGUAR
TCH
VROOM
REIJI-SAMA HASN'T GONE OUT RECENTLY
I WAS GETTING WORRIED
DIDN'T KNOW WHAT'D HAPPENED TO YOU.
IT'LL CHEER YOU UP IF YOU GO OUT FOR A WALK!
EVEN IF IT'S ONCE IN A WHILE.
DO YOU HAVE A DESTINATION IN MIND?
I'M TOO PITIFUL DOING HOMEWORK ONCE I'M HOME

STOP THE CAR!
HUH?
——!!
SCREECH
WHAT HAPPENED?
DID YOU SEE A STAR?
WHAT'S YUKAZAWA DOING THERE?
THAT IS...
VROOM
AH... THEY LEFT.

DIDN'T YOU HEAR ME?
FOLLOW THEM!
HUH?
I GOT IT.
CRAM
VROOM

THIS...
MIGHT BE THE DOORWAY
REIJI-SAMA, PLEASE RETURN TO THE CAR.
I'LL CONTACT YOUR GUARDS FIRST.
THIS ISN'T SAFE.
HE WOULDN'T
COMPLETELY DEAF TO HIS WORDS
BRING KIKUCHI HERE, WOULD HE?
CRASH
CLACK
CLACK
CLACK
?!
WHAT SHOULD I DO?
AH! WAIT A MINUTE!
ARGH! HELLO?
IGNORED

!!
DASH
—?
!
YOU!
!?
REIJI-SAMA!
BANG
!

KIKUCHI!!
—— URGH!
FALL
TAKEUCHI, ESCORT REIJI AWAY!
UNDERSTOOD!
KIKUCHI
YOU'VE BEEN SHOT IN THE BACK!
REIJI-SAMA, GET INTO THE CAR NOW!
KIKUCHI, DON'T BUDGE AND YOU, GET IN THE CAR!

YOU'VE DONE SOMETHING THAT YOU SHOULDN'T HAVE DONE
YOU DON'T EVEN HAVE AN INCH OF DISCERNMENT AS A SUCCESSOR
GO BACK AND CLEAR YOUR HEAD
TAKEUCHI, GO AND HELP YUKAZAWA!
UM...
...ABOUT KIKUCHI?
KIKUCHI —!
VROOM

I HAVEN T CONTACTED HIM YET
CRASH
GASP
KIKUCHI
TAKEUCHI?
HOW'S KIKUCHI?

KIKUCHI?
I'M BACK
YOU WERE SHOT, WEREN'T YOU?
ARE YOU INDESTRUCTIBLE?
I WAS WEARING A BULLETPROOF VEST
BULLETPROOF VEST
PAUSE
THANK GOODNESS
REIJI-SAMA
DROP

TUG
—!
SORRY IT'S ALL MY FAULT
YOU COULD HAVE DIED FOR A WRONG CAUSE
I'M REALLY SORRY
I SHOULD BE THE ONE APOLOGIZING
YOU WERE IN DANGER BECAUSE OF ME

I SHOULD'VE TOLD YOU WHAT WE WERE TALKING ABOUT.
HUH? WHAT ABOUT IT?
THE MAN WHO SHOT ME TODAY WAS SAKAZAKI'S UNDERLING
TO PUT OFF SAKAZAKI'S RETALIATION
WE HAD TO BE WARY OF HIS MEN
IN ORDER NOT TO CAUSE YOU ANY TROUBLE
I ASKED KUMICHO AND YUKAZAWA FOR A TRANSFER
IF THAT'S THE CASE
IS THIS STILL GOING TO CONTINUE?

THERE'S NO NEED NOW
THE PROBLEM WITH SAKAZAKI HAS BEEN RESOLVED
I'M FINALLY ABLE TO PUT MY HEART AT REST
AND LIVE WITH YOU
—!
YOU MEAN, YOU
YOU'VE BEEN HOLDING BACK ALL THIS TIME?
BECAUSE I FELT EMBARRASSED

MUMBLE
LIFE WITH YOU WAS MUCH TOO SWEET
I WAS WORRIED I WOULDN'T BE ABLE TO HOLD BACK
MUMBLE
IT'S JUST LIKE YOU TO DO THAT
MY BODY HAS ALREADY ENDED UP LIKE THIS
I'M REALLY SORRY
I WILL ANSWER FOR IT
GULP
EHP
YUKITSUME AGAIN? *
STOP TALKING

I CAN'T HOLD MYSELF BACK ANY LONGER
NN...
AH!

NO, I HAVE TO PREPARE YOU...
AAH!
KIKUCHI
I DON'T WANT YOUR FINGERS...
THADUMP
DON'T WANT IT ANYMORE...
THRUST
UHH

AAAH!
PANT
AH! AAH!
PANT
AAAH!
SHUDDER
PANT
...KIKUCHI
UH...

...LIKE...
I TOO
LOVE YOU VERY MUCH

IS THERE REALLY NOTHING BETWEEN YOU AND YUKIZAWA?
HUH?
UMM... I WANT TO ASK YOU A QUESTION THAT'S A LITTLE WEIRD.
EH?
OH... SO THAT WAS IT
HOW DID YOU COME TO THAT CONCLUSION?
HE'S A MARRIED MAN
HE MERELY FOUND IT INCONVENIENT TO LET HIS WIFE FRATERNIZE.
THAT'S GOOD! I READ TOO MUCH INTO IT.
PHEW.

COULD IT BE THAT
YOU CAME TO HQ WAS BECAUSE YOU WERE JEALOUS OF YUKIZAWA?
GULP
WHAT ARE YOU SAYING!
THE SUCCESSOR ISN'T JEALOUS OF OTHER PEOPLE THAT EASILY!
I SEE
I'M NOT ENTICING YOU!
I'M THE ONE WHO'S BEING SEDUCED HERE!
PLEASE DON'T ENTICE ME ANYMORE.
End

Scanner: Scryren
Translator: Critias
Proofer: Alice Montrose
Editor: Scryren
QCer: Faye
SFX: Sits

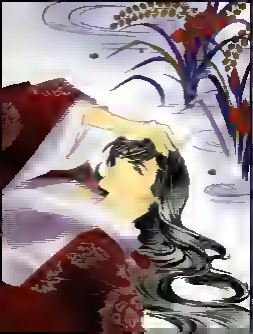
Kyou, Hana no Gotoshi

by Norikazu Akira

Chapter 2
Volume 1

Publisher: Shinkousha
Published in: Chocolat Comics
ISBN: 4-7781-0154-5
Genre: Yaoi

Dangerous pleasure
scanlation group
dpscanlations.deathsverhqo.com
#dangerous-pleasure@irc.irchighway.net



A very happy birthday
to our dear Sits

May this year bring
you much joy, luck
& happiness

Love,
all of the DP staff

Dangerous Pleasure is currently looking for the following:

- Translators - Both Japanese (with and without furigana) and Chinese.
- SFX and name translators - this is different from a regular translator, since all you will be doing is translating those pesky SFXs and names.
- Proofreaders - must have good English grammar skills
- Editors - must have knowledge of PhotoShop

Even if you can only help us out for 1 or 2 chapters, please send us an email at:

dp_scanlations@yahoo.com

CHOCOLAT COMICS

俠、華の如し

きょう、はなのごとし

亜樹良のりかず
Norikazu Akira
Presents

CHOCOLAT COMICS

俠、華の如し

亜樹良のりかず

心交社

ISBN4-7781-0154-5
C0979 ¥581E

9784778101541

1920979005815

定価 本体581円 ＋税
心交社

成瀬玲司は兄・勝己の急死により、家業『成瀬組』の跡継ぎとして実家に戻ることに。そこで世話役として付けられた菊池とともに新しい生活が始まった。「例えこの身を犠牲にしてでも貴方をお守り致します。」真摯なまなざしに見つめられて玲司は菊池に心奪われてしまうが　!?　大反響・仁侠ロマンス♥

Notes For Chapter Three

Page 2

Naruse-gumi

-gumi usually follows the name of a group of yakuza gangs working under the same leader

Page 6

Kumicho

the head honcho, japanese godfather. he has brothers and children under him that help him run the organization. they are usually not related by blood, unlike the family-based mafia.

潔く華やかに
いさぎよくはなやかに

ALTHOUGH YOU ARE STILL UNABLE TO BE THE LATE KATSUMI'S SUBSTITUTE
YOU HAVE ALREADY BEEN WITH US FOR A YEAR
WE SHOULD BE ABLE TO PLACE OUR HOPES WITH YOU RIGHT REIJI?
I'M NARUSE REIJI
I WILL DO MY BEST
I BECAME THE NARUSE-GUMI'S HEIR."
ALL MY RELATIVES LOOK SO INTIMIDATING.

THIS MAN IS KIKUCHI
HE LEFT THE FAMILY HOME TO LIVE HERE AND IS RESPONSIBLE FOR TAKING CARE OF ME
UHH
KIKUCHI, YOU MUST TEACH HIM WELL!
I WILL.
YOUR HAIR HAS GROWN LONGER.
I'LL CUT IT SHORTER THEN!
DON'T
I DON'T MIND!

I LIKE LONG HAIR
HE'S ALSO MY LOVER (SUPER HUSH-HUSH)
SORRY TO INTRUDE
REIJI-SAN YOU HAVE A VISITOR
VISITOR?
WHO?

YO!
HIRO-NII?
I HAVEN'T SEEN YOU IN AGES! HOW LONG HAS IT BEEN?
RUB RUB
ABOUT FIVE YEARS? YOU AREN'T A MIDDLE SCHOOL STUDENT NOW, RIGHT?
OH! THIS IS MY GUARDIAN, KIKUCHI.
OH
REIJI WHO'S THIS?

I'VE HEARD ABOUT HIM FROM MY DAD
HE'S A VERY CAPABLE MAN!
EXCUSE ME, I'M KIKUCHI
I'VE HEARD ABOUT YOU HIROYUKI-SAN
YOU'RE OUR KUMICHOU'S GOOD FRIEND AND THE THIRD SON OF THE TOJINKAI PRESIDENT.
YOU WENT ON A TRIP OVERSEAS TO OBSERVE AND LEARN MORE, AND ONLY RECENTLY RETURNED TO JAPAN
NOW YOU'RE IN CHARGE OF MATTERS REGARDING THE CASINO.
YOU'RE REALLY THOROUGH
I SHOULD KNOW ALL OF THIS — I'M REIJI-SAN'S CARETAKER
WHY DON'T THE TWO OF YOU SIT DOWN AND HAVE A CHAT?
THIS IS REALLY AWKWARD, EH....

IT'S OKAY
I WAS SETTLING THINGS IN TAIWAN THEN
I'M REALLY SORRY I COULDN'T MAKE IT TO KATSUMI-SAN'S FUNERAL.
IT MUST HAVE BEEN TOUGH BECOMING THE HEIR...
I CAN STILL TAKE IT. BUT...
I ALWAYS SEEM TO CREATE QUITE A LOT OF TROUBLE FOR KIKUCHI
IT WAS HARD BUT I MANAGED TO CLEAR MY SCHEDULE FOR A COUPLE OF DAYS
IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE BEEN BACK SO WHY DON'T YOU TAKE A FEW DAYS OFF AND JOIN ME!
EH? CAN I DO THAT?
...

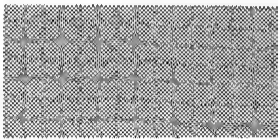
IT'S OKAY IF YOU DON'T TAG ALONG
I'LL KEEP A GOOD EYE ON HIM
WA
AH BUT
EH?
I APOLOGIZE THEN FOR TROUBLING YOU
I SUPPOSE SO
IT'S SETTLED THEN!
I'LL DRIVE BY TOMORROW AND PICK YOU UP.
CAN I REALLY DO THAT?

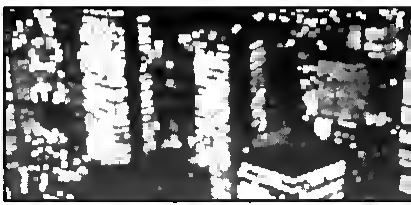
DO YOU THINK THAT I'M CHILDISH?
IT SEEMS LIKE A CHILDISH WAY OF ENJOYING OURSELVES
I'VE LOST CONTACT WITH MY SCHOOLMATES
AND I CAN'T GO TO THESE PLACES WITH KIKUCHI
YESTERDAY WE WENT TO SHIBUYA TO SHOP
AND TODAY IT'S BOWLING AT DAIBA
REALLY? I WANT TO GO!
TOMORROW I'LL BRING YOU TO MY FAMILY'S CASINO THEN.
WELL, LET'S GO SING KARAOKE AFTERWARDS OKAY?
SING OUR HEARTS OUT WITH KYOUMU-TSUBE?
I DON'T WANT TO GO.
I DON'T KNOW THAT ONE.

<KYOHO-I-SUNE: A POPULAR KARAOKE SONG BY TOZAI ICHIRO>

HNG!
IT'S ILLEGAL SO SORRY IF YOU'RE CAUGHT
SERIOUSLY
I KNEW IT, HE'S A YAKUZA.
THAT'S GREAT BEING ABLE TO RUN A CASINO
YOU REALLY ARE A YOUNG ENTREPRENEUR AMONG THE YAKUZA...
AND EVEN HAD DEALINGS OVER SEAS.

IT'S OKAY IF YOU JUST ESCORT ME TO THE GATE!
MR SUCCESSOR I CAN'T DO THAT, EH?
REALLY?





IT'S BEEN A LONG TIME AND YOU'VE TAKEN ME TO SO MANY PLACES! I REALLY ENJOYED MYSELF!
THANK YOU HIRO-NII!
CLACK
——?!
Hug

YOU REALLY HAVEN'T CHANGED A BIT
——HIRO-NII?
LETTING DOWN YOUR GUARD TOO EASILY.
REIJI.
HUHP
I WANT TO HAVE A BROTHER LIKE YOU~~~
BECAUSE I'M THE YOUNGEST.
IF YOU'RE NO LONGER THE SUCCESSOR YOU CAN COME TO MY HOUSE
CHE.
I'LL PICK YOU UP AGAIN TOMORROW!
G NIGHT.

SHOCK
REIJI-SAN, YOU'RE BACK
DID SOMETHING HAPPEN?
AH! UH! I'M BACK!
?
FLINCH
NO NOTHING
TODAY'S BEEN REALLY TIRING. I'LL JUST GO TO BED. I GUESS
CLACK
HUH?
FLOP
HUH!

HAA...
I BEHAVED AWKWARDLY IN FRONT OF KIKUCHI
WHAT SHOULD I DO TOMORROW?
I CAN'T FIGHT THIS
MY FEELINGS CAN'T BE STIRRED!
BEEP
I'M NOT HERE TO PLAY, I'M HERE TO LEARN
GO AND PLAY A FEW HANDS!
I'LL TEACH YOU.
YOU TAGGED ALONG EVEN WHEN YOU DON'T KNOW THE RULES?
DING
HERE IT IS

It's really a casino.
Reiji, this way

I'll go make my rounds first. You just make yourself at home!
Okay.
You can take your time and learn in here.
Awesome. You can see the entire casino from here.
Magic mirror?

HIRO-NII S ATTITUDE DIDN T SEEM DIFFERENT
WAS IT MY IMAGINATION?
I DIDN T SLEEP WELL YESTERDAY EH
SO TIRED
REIJI DO YOU WANT TO GO FOR A WALK OUTSIDE?
LET S GO TOGETHER!

HEY!
DIDN'T YOU SAY YOU'RE HERE TO LEARN?
YOU REALLY ACT LIKE A KID
SQUEAK

UHH
KIKUCHI...?
—— !!
—— KIKUCHI?

GRAB
IT DOESN'T MATTER
HIRO-NII, WHAT ARE YOU DOING?
SO THAT'S WHAT'S GOING ON!
WHY DON'T WE GIVE IT A TRY!
LET'S SEE WHO'S BETTER, BETWEEN THAT GUY AND ME
CHE
WE'RE BUSY
LEAVE US!
RATTLE
KNOCK KNOCK
WHAT ?

KA
BAM
!!
KIKUCHI?!
IT'S YOU!

!!
GRAB
SFX THROW
CRUCH
YOU BASTARD!
WHO DO YOU THINK I AM!?
WHO CARES WHO YOU ARE
LAYING YOUR HANDS ON THE MOST IMPORTANT MAN IN THE GROUP THE SUCCESSOR IS UNACCEPTABLE!

YOUR FATHER IS UNAWARE OF YOUR RELATIONSHIP RIGHT?
!!
?!
YOU MEAN YOUR LITTLE PRINCESS DON'T YOU?
BY "SUCCESSOR OF UTMOST IMPORTANCE"
I DON'T CARE WHAT AWAITS ME.
IF YOU WANT TO BE A RAT, THAT'S FINE.
THE LACKEY THAT HE BROUGHT UP ACTUALLY TREATS HIS BELOVED SON IN THIS MANNER.
CLASP

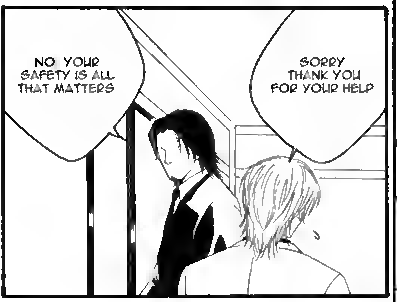
KIKUCHI...
BUT IF IT HURTS REIJI-SAN
THAT S KNOW
YOU'D DO IT FOR SURE
EVEN IF MY BODY IS D..M..GED BEYOND RECOGNITION,
I WILL KILL YOU.
REIJI-SAN LET S GO
...REIJI...

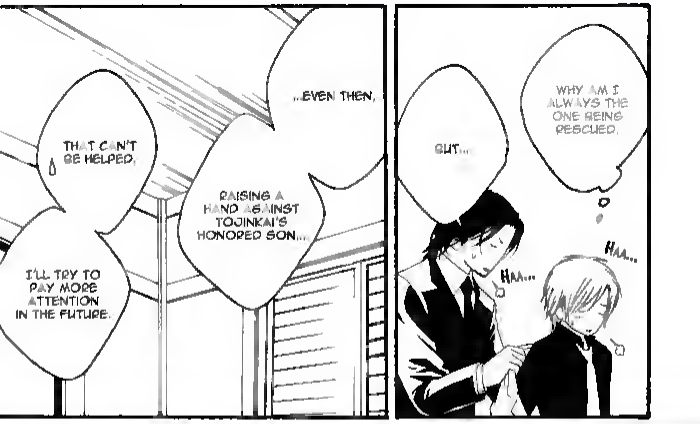
SORRY
I SHOULDN'T HAVE TREATED YOU LIKE THAT
FROM NOW ON I'LL TREAT YOU MERELY AS A YOUNGER BROTHER
HN
WE'LL GO OUT AND PLAY NEXT TIME
I REALLY THOUGHT THAT I WOULD DIE
WHY DIDN'T ANYONE COME TO MY RESCUE?
I MIGHT HAVE DIED AFTER ALL...

YOU...
HAVE YOU BEEN FOLLOWING US EVER SINCE I LEFT THE HOUSE?
YES. I'M SORRY...

IT CAME TRUE IN THE END

YOUR EXPRESSION LAST NIGHT WAS VERY STRANGE
SO I DECIDED TO TAIL YOU
I HAD A BAD FEELING WHEN YOU WENT IN THERE


NO. YOUR SAFETY IS ALL THAT MATTERS
SORRY THANK YOU FOR YOUR HELP


...EVEN THEN,
RAISING A HAND AGAINST TOJINKAI'S HONORED SON...
THAT CAN'T BE HELPED.
I'LL TRY TO PAY MORE ATTENTION IN THE FUTURE.
WHY AM I ALWAYS THE ONE BEING RESCUED.
SHIT...
HAA...
HAA...

NO, IT'S NOT THAT.
I SEEM TO ALWAYS LOSE CONTROL OVER THINGS WHEN REIJI-SAN IS CONCERNED.
IF THIS GOES ON
THERE'S A CHANCE THAT I WILL KILL THAT GUY

WELL,
PLEASE DON T HATE THE PART OF YOU THAT LOVES ME
HAAH!
SQUEEZE

AH... HN!
UHN!
TREMBLE
TREMBLE
AH... AH!
AAH!
NN@H!
SHUDDER
HAAH...

HEY, KIKUCHI
YES
AT TIMES LIKE THIS,
CAN YOU NOT ADDRESS ME FORMALLY?
I UNDERSTAND
THIS IS AN ORDER FROM YOUR NEXT BOSS
IT DOESN'T MATTER THERE'S NO ONE ELSE AROUND
NO, BUT...
GRAB

OH DEAR
THADUMP
—— REIJI
SLIDE
SORRY BUT I'M
MY BODY FEELS LIKE IT'S MELTING
!!
EH?! AGAIN YOU RE ?
THIS IS ALL BECAUSE YOU
AH!

THIS IS ALL FOR YOUR SAKE!
WHERE RE WE GOING TODAY?
WHY AM I SITTING IN THE FRONT PASSENGER SEAT?

COULD IT BE THAT THIS IS A DATE?
HAAAH!
THIS IS A RARE OCCASION
THERE'S NO REASON WHY WE CAN'T DRIVE AROUND SIGHTSEEING
—— EH?
—— I'LL DRIVE SAFELY
I DON'T MIND GOING TO HEAVEN RIGHT NOW
End

Scanner: Scryren
Translator: Critias
Proofer: Alice Montrose
Editor: Scryren
QCer: Faye
SFX: Sits, Fern

Kyou, Hana no Gotoshi

by Norikazu Akira

Chapter 3

Volume 1

Publisher: Shinkousha
Published in: Chocolat Comics
ISBN: 4-7781-0154-5
Genre: Yaoi

Dangerous pleasure
scanlation group
dpscanlations.deathsverhqo.com
#dangerous-pleasure@irc.irchighway.net

始まりは恋人役

<SHACHOU = COMPANY PRESIDENT>

EXCUSE ME IT'S SUGIURA
KNOCK KNOCK
KACHA
...
SO, THIS IS WHAT YOU LOOK LIKE
STARE
STARE
UM, YOU WANTED TO SEE ME, SIR?
GRUNT
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?

EXCUSE ME?
I'LL EXPLAIN EVERYTHING IN THE CAR
CHANGE INTO THESE CLOTHES AND MEET ME IN THE PARKING LOT DOWNSTAIRS
ALL RIGHT FIRST THINGS FIRST

EVEN SO
AH, YES THEY'RE FINE
DID THE CLOTHES FIT OKAY?

UM, WHAT WOULD YOU LIKE ME TO DO?
RIGHT,
I'VE ONLY SEEN HIS PICTURE IN THE COMPANY OVERVIEW BEFORE, BUT,
HE LOOKS MORE LIKE A MODEL THAN A COMPANY PRESIDENT.
I'M GOING TO TAKE YOU TO A HOTEL,
AND HAVE YOU ACT AS MY LOVER.
WHAT?!
THE WOMAN I WANT TO BREAK UP WITH IS STAYING THERE, AND ORDINARY METHODS DON'T SEEM TO WORK WITH HER.
I THOUGHT SHE'D GIVE UP AND LEAVE ME ALONE IF I TOLD HER I'M GAY.

SO IT'S A PRIVATE MATTER
DO I LOOK GAY TO YOU?
I JUST CHOSE A SUITABLE CANDIDATE FROM THE EMPLOYEE FILES
I HAD YOU CHANGE CLOTHES TO MAKE YOU LOOK MORE APPROPRIATE
OH...
WHEN WE MEET THAT WOMAN,
YOU SHOULD STAY CLOSE TO ME.
OBVIOUSLY YOU CAN'T TELL ANYONE ABOUT THIS
AND ONE MORE THING
DON'T CALL ME "SHACHOU" IN FRONT OF HER
MY NAME IS KOUSAKA TAKASHI.

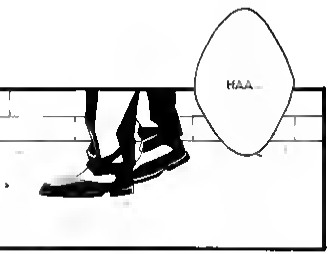
SHE'S BEAUTIFUL....
DIDN'T I TELL YOU OVER THE PHONE?
HE'S MY NEW LOVER
WHAT'S WITH THE BOY?
CHUCKLE
HA
YOU'RE SAYING YOUR LOVER'S A MAN WHEN EVERYONE KNOWS YOU LIKE WOMEN?
THERE'S NO WAY I'M GOING TO BELIEVE YOU. DIDN'T YOU JUST BRING SOME RANDOM GUY WITH YOU?
GRAB
WILL YOU BELIEVE ME IF I SHOW YOU?
EXACTLY
SHE'S GOING TO FIND OUT..

——!!
NNH
HN
——
WHAT THE...?
I GET IT! STOP IT ALREADY!

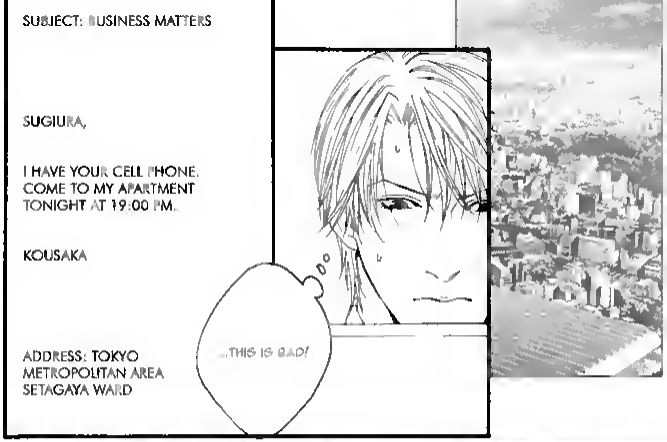
CLACK CLACK
THIS IS THE WORST. LOSING TO A MAN.
THADUMP
——!!
<SFX SLAP>
I HOPE YOU'LL BE HAPPY TOGETHER
SLAM
TH T WENT PRETTY WELL, DON'T YOU THINK?

SMACK
DON'T TOUCH ME!
DO-
BLUSH
YOU'RE BLUSHING ARE YOU ALL RIGHT?
TURN
WHY DID YOU DO THAT?
MORE IMPORTANTLY,
HEY I WAS WORRIED WHAT'S WITH YOUR ATTITUDE?
SQUEEZE
THAT'S RIGHT. I WAS USEFUL TO YOU.
DON'T YOU KNOW HOW TO APOLOGIZE?
GRUNT
WHAT ELSE SHOULD I'VE DONE? THE RESULT WAS SUFFICIENT.
WHAT? ARE YOU ANGRY BECAUSE I KISSED YOU?

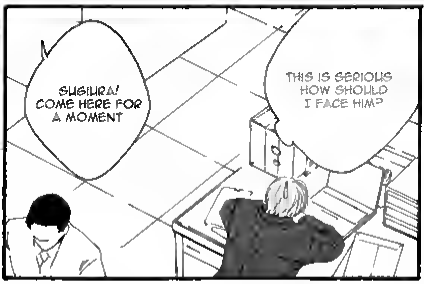
SLAM
SINCE THE MATTER'S SETTLED, I'LL EXCUSE MYSELF.
AH HEY!


HAA...

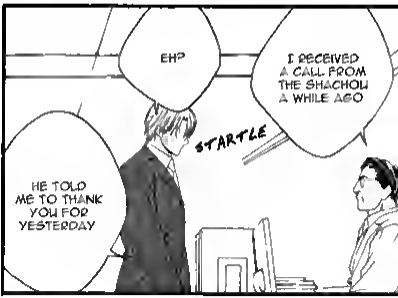
I TOLD OFF THE SHACHOU
I'LL PROBABLY GET FIRED
AND I DIDN'T RETURN THE CLOTHES!
~~~~~~
BY THE WAY WHERE IS THIS PLACE?
WHAT?
DON'T THINK ABOUT IT
WHERE'S MY CELL PHONE?!
RUSTLE
RUSTLE
WHAT THE...?
NO WAY
~~~~~~

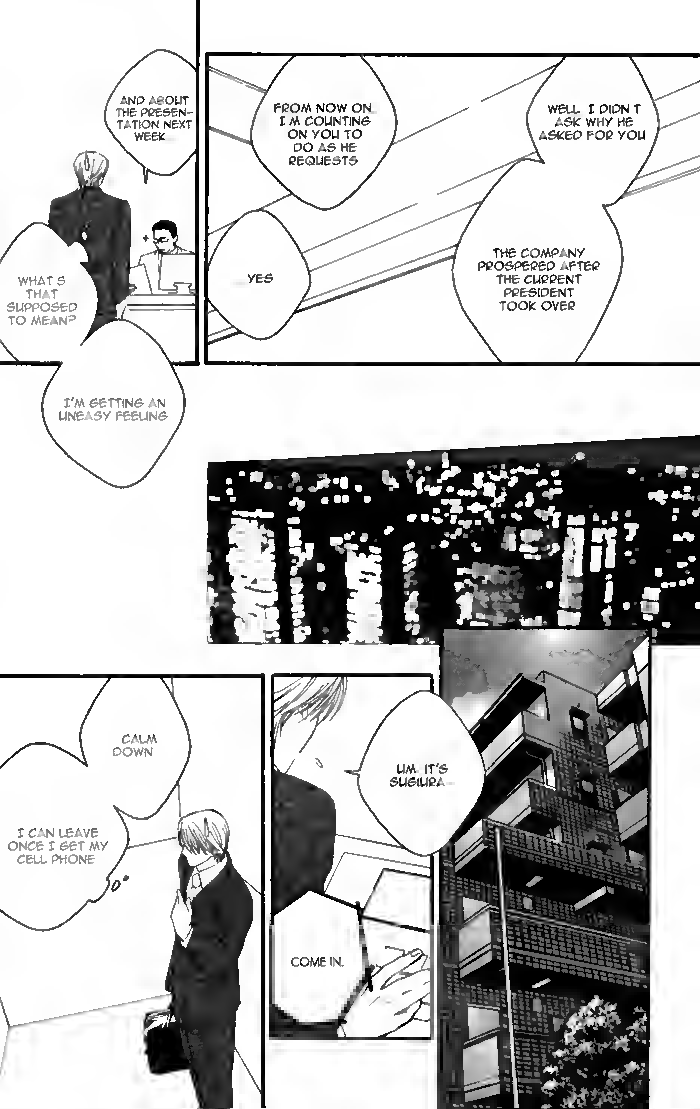

SUBJECT: BUSINESS MATTERS
SUGIURA,
I HAVE YOUR CELL PHONE. COME TO MY APARTMENT TONIGHT AT 19:00 PM.
KOUSAKA
ADDRESS: TOKYO METROPOLITAN AREA SETAGAYA WARD
...THIS IS BAD!

YES?!


SUGIURA! COME HERE FOR A MOMENT
THIS IS SERIOUS HOW SHOULD I FACE HIM?

I THOUGHT I'D BE FIRED
THAT'S VERY KIND OF YOU
SIGH


EH?
I RECEIVED A CALL FROM THE SHACHOU A WHILE AGO
STARTLE
HE TOLD ME TO THANK YOU FOR YESTERDAY


AND ABOUT THE PRESENTATION NEXT WEEK
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
I'M GETTING AN UNEASY FEELING
FROM NOW ON I'M COUNTING ON YOU TO DO AS HE REQUESTS
YES
WELL I DIDN'T ASK WHY HE ASKED FOR YOU
THE COMPANY PROSPERED AFTER THE CURRENT PRESIDENT TOOK OVER
CALM DOWN
I CAN LEAVE ONCE I GET MY CELL PHONE
UM. IT'S SUGIURA
COME IN.

Kou
DING DONG
YOU'RE RIGHT ON TIME
UM...
I CAME TO GET MY CELL PHONE BACK
SURE, WHY DON'T YOU COME IN?
NO, UM, I'M FINE WAITING HERE...
JUST COME IN ALREADY.
...

GULP
SPINY LOBSTER THAT AN ACQUAINTANCE SENT ME
I CAN'T EAT IT ALL BY MYSELF
UM, WHAT'S THIS?
AH, YES THANK YOU FOR THE FOOD
THAT'S WHY I CALLED YOU HERE
C'MON, EAT BEFORE IT GETS COLD
IT'S OKAY IF I EAT IT?

NO, I MADE IT MYSELF
I'M GLAD IF IT SUITS YOUR TASTE
DID YOU HAVE A CHEF PREPARE THIS?
CHOMP

YEAH I HAD SOME SPARE TIME
EH?
YOU MADE THIS?!

WITH THE LOBSTER I MEAN

——!
THADUMP

...ABOUT YESTERDAY, I APOLOGIZE.

I PUT THE DISHES IN THE DISHWASHER
CLICK
THANK YOU
IT WAS NOTHING THANK YOU FOR HOLDING ON TO IT
YOU PROBABLY DROPPED IT WHEN SHE HIT YOU SORRY ABOUT THAT
CLINK
THE CELL PHONE YOU LEFT BEHIND
I'M AWFULLY SORRY ABOUT YESTERDAY IT'S JUST
I LOST MY TEMPER AND WAS RUDE TO YOU
WELL I DON'T ESPECIALLY MIND

GRAB
BESIDES...
WE CAN CONTINUE WHERE WE LEFT OFF
——!!
I THOUGHT I DIDN'T HAVE AN INTEREST IN MEN
BUT AFTER MEETING YOU, I WANT TO GIVE IT A TRY
HN!
HNN...

STOP!
AH!
DAMN
GRAB
PANT
PANT
BEEP
YES?

SLAM
YES
THERE ARE SOME THINGS I WANT TO DISCUSS AS WELL
YES, FRIDAY NEXT WEEK
CLATTER
SQUEEZE
WHY WOULD HE DO SOMETHING LIKE THAT?
WHAT COULD HE BE THINKING?

AFTER GOING THROUGH SOMETHING LIKE THAT.
WHY DOES MY BODY FEEL SO HOT?
IT'S BEEN A COUPLE OF DAYS SINCE THEN
SPACED OUT
THERE HAVEN'T BEEN ANY CALLS

THE SHACHOU DID WHAT?
—!
WHAT AM I THINKING?
BUT OF COURSE IT'S BETTER IF THERE AREN'T!
HE GOT ENGAGED TO THE BANK PRESIDENT'S DAUGHTER
YOU DIDN'T KNOW?
AND APPARENTLY SHE'S QUITE BEAUTIFUL TOO
THEY'LL MAKE A HANDSOME COUPLE
...I SHOULD HAVE KNOWN.
THERE'S A WOMAN I WANT TO SPEAK UP WITH.
SQUEEEE
LIFE ISN'T FAIR, IS IT?

TO HAVE NO EXPECTATIONS AND PUT AN END TO THIS

I'M GLAD I WAS ABLE TO BE OF SOME ASSISTANCE.
CONGRATULATIONS ON YOUR ENGAGEMENT.
THAT'S WHY I THOUGHT I'D CONGRATULATE YOU PERSONALLY
——!
——!
GRAB
SUGIURA!
I'M SORRY. PLEASE EXCUSE ME

—
ARE THOSE TEARS FOR MY SAKE?
...
YOU'VE KINDLY OFFERED YOUR CONGRATULATIONS BUT
I BROKE OFF THE ENGAGEMENT
WHAT?!
I MADE YOU ACT AS MY LOVER IN ORDER TO HASTEN THE ENGAGEMENT.
BUT THEN I STARTED TO SERIOUSLY CONSIDER HAVING A RELATIONSHIP WITH YOU. I MUST BE OUT OF MY MIND.

BUT SINCE YOU CAME TO ME...
ARE YOU PREPARED?
IF I GOT MARRIED, I WOULD'VE HAD TO GIVE YOU UP FOR GOOD.
YOU MEAN...?
I'M NOT GOING TO LET YOU RUN AWAY AGAIN
SHACHOU
CHUCKLE
DON'T CALL ME SHACHOU

WHEN WE'RE LOVERS
...CALL ME BY MY NAME
HN—
...HNN
SURPRISE

RUB
AH—
YOU'RE VERY SENSITIVE
FROM THE MOMENT WE MET I KNEW YOU'D BE LIKE THIS
—I WOULDN'T KNOW
HAA AHH!
THEN I'LL TEACH YOU
KISS
HN—
AH— DON'T
——!

I'M GOING TO PUT IT IN
HAA
AH KOUSAKA-SAN
HAA
HAA
IT'S TOO MUCH
NUDGE
—— !!
SURPRISE
AH DON'T
AAH!

I'M SORRY
DON'T FEEL SO BAD ABOUT IT
WELL, IT WAS YOUR FIRST TIME. IT CAN'T BE HELPED THAT I COULDN'T PUT IT IN.
BLUSH
I'M LOOKING FORWARD TO TEACHING YOU FROM NOW ON.
I HAD A GOOD TIME JUST WATCHING YOU.
BESIDES...
GRIN

...I'M A GUY, AND I WORK FOR YOU.
And I can't do it.
I DON'T WANT TO BECOME A BOTHER TO SH... KOUSAKA-SAN.
UM... ARE YOU SURE YOU'LL BE HAPPY WITH ME?
HUH?
BUT...
YOU'RE MY BOSS.
I TOLD YOU TO FORGET ABOUT "SHACHOU"
THEN
SHOULD I FIRE YOU INSTEAD?
Sorry.
End

CHOCOLAT COMICS

俠、華の如し

きょう、はなのごとし

亜樹良のりかず
Norikazu Akira
Presents

CHOCOLAT COMICS

俠、華の如し

亜樹良のりかず

心交社

ISBN4-7781-0154-5
C0979 ¥581E

9784778101541

1920979005815

定価 本体581円 ＋税
心交社

成瀬玲司は兄・勝己の急死により、家業『成瀬組』の跡継ぎとして実家に戻ることに。そこで世話役として付けられた菊池とともに新しい生活が始まった。「例えこの身を犠牲にしてでも貴方をお守り致します。」真摯なまなざしに見つめられて玲司は菊池に心奪われてしまうが　!?　大反響・仁侠ロマンス♥

恋慮に咲かせて
れんりょにさかせて
RENRYO NI SAKASETE
BY AKIRA NORIKAZU

CUTE
AWW! CHIHUAHUAS ARE SO CUTE! ♡
CUTE? YOU CALL THAT CUTE?
TODAY IT'S CHINUA HUAS?
WOULD YOU LIKE TO PET HIM?
PET'S
REALLY?
...!?

RING RING
A HALLUCINATION?
RUB RUB
ISN'T HE A GOOD BOY?
HE'S SO SOFT! HOW CUTE! ♡
BEEP
YES
YEAH
I GOT IT. I'LL BE RIGHT THERE
WAIT FOR ME!
I WONDER IF HE'S A HOST?
FLASH...
I HAVE URGENT BUSINESS I'LL BE LEAVING FIRST
SEE YOU AT THE SHOP
EHH ?

SO YOU THOUGHT YOU'D START A QUARREL WITH US BY YOURSELF?
YOU HAVE SOME NERVE TO CHEAT IN MY SHOP
SHOULD I KILL HIM?
...En!
NO. A FINGER SHOULD BE SUFFICIENT. THEN THROW HIM OUT.
I'LL SEE YOU OFF, HIROYUKI-SAN.
Uwahh!
CRUNCH

EXCEPT FOR REIJI.
NO...
NO MAN HAS AFFECTED ME
HOW STRANGE
THAT SHOP ASSISTANT FROM EARLIER. I CAN'T GET HIS FACE OUT MY HEAD
Reiji
Head of the Naruse Group.
WELCOME!
WELCOME!

I WANT SOMETHING THAT'S SMALL AND SLENDER. HAS A SMALL FACE. CAT EYES AND FLUFFY BLACK HAIR
.. HUH?
A BLACK... CAT?
UM
KASHIHARA NAO
PETSHOP PICO
WELL LET'S SEE
HOW ABOUT THIS ONE?
HE'S FROM A RACE OF CATS CALLED TURKISH ANGORA
SMILE
HE'S A THREE MONTH OLD MALE. VERY OBEDIENT
I'LL TAKE HIM
HUH?
A PROMPT DECISION...

EVEN SO,
IS HE GOING TO KEEP AND PROPERLY TAKE CARE OF THAT CAT?
OR MAYBE IT WAS A PRESENT FOR HIS GIRLFRIEND
THANK YOU VERY MUCH.
REALLY?
KASHIHARA-KUN HE ASKED YOU TO DELIVER THE CAT?
IN PERSON?
YEAH
TALL BUILDING
...
FOR A HOST
HE MUST MAKE A LOT OF MONEY
DING DONG
IT'S PETSHOP PICA...
KIRYU

HE'S SO SMALL AND LIGHT!
YES
BECAUSE HE'S A KITTEN.
IT'S SPACIOUS IN HERE
PERK
MEW
ISN'T HE SOFT...
THADUMP
OH. THAT WOMAN
SHE'S JUST A HOSTESS. NOT MY GIRLFRIEND OR ANYTHING
YEAH ?
UMM KIRYUU-SAN? ARE YOU GOING TO KEEP HIM?
I JUST THOUGHT IT MIGHT HAVE BEEN A PRESENT FOR THE WOMAN YOU WERE WITH.

IS THAT SO...
JUST A HOSTESS...
WELL, I'LL BE LEAVING NOW
PLEASE TAKE GOOD CARE OF HIM.
WAIT A MOMENT...
GRAB
THUD

SLIP
...!?
I WAS THINKING OF TAKING CARE OF THIS KITTEN AS WELL
...HUH?
WAIT!
WHAT ARE YOU DOING?!
THE ONE I REALLY WANTED TO HAVE...
...WAS NOT THE CAT...BUT YOU
SNAP

SCRATCH
THAT...
...HURT!
YOU BASTARD! DON'T ATTACK A PERSON BY SURPRISE!
TO DO SOMETHING LIKE THIS...
ARE YOU SAYING YOU BOUGHT THE CAT...TO DO THIS?!
STOP SCREWING AROUND WITH ME!!

I'LL GIVE YOU BACK YOUR MONEY!
IF YOU'RE NOT GOING TO TAKE CARE OF HIM PROPERLY, PLEASE RETURN HIM TO THE SHOP!
IT UPSET HIM THAT MUCH?
THUD
THUD
THUD
THUD
THUD
CHUCKLE
WHAT A WEIRD GUY
MEOW
SUCH A PITY
AND I WAS SERIOUS ABOUT WANTING HIM

ANNOYED
HONESTLY, WHAT'S THAT TALK ABOUT TAKING CARE OF ME?
HE'S REALLY NOT QUALIFIED FOR KEEPING ANIMALS
EVEN NOW, I'M STILL ANGRY.
KASHIHARA-KUN!
THAT FLASHY MAN FROM BEFORE CAME TO THE SHOP WHEN YOU WERE ON YOUR LUNCH BREAK
YES?
AND HE TOLD ME TO GIVE YOU THIS
EH?!
IT COULDN'T BE... THAT CAT?!
IT ISN'T
NATURALLY,
A LETTER ?
RUSTLE
RUSTLE
MEOW~
SORRY ABOUT THE OTHER DAY. DON'T WORRY, I'LL TAKE GOOD CARE OF THE CAT.
KIRYUU

RUSTLE
WELL, IF HE'S GOING TO TAKE CARE OF IT THEN I WON'T MIND...
WHAT'S THIS BOX?
RUSTLE
RUSTLE
CRINKLE
...
...
HE'S NOT A HOST.
THAT HOST!

RUSTLE
...
SURPRISE
MEOW
AH!
!!
STEP
OH, IT WAS YOU?
DON'T STARTLE ME.
MEW

SLASH
SHING
!!
CLICK
DAMN
KACHA
SHIT
THAT GUY...
...HE MUST HAVE BEEN THE FRAUD FROM BEFORE

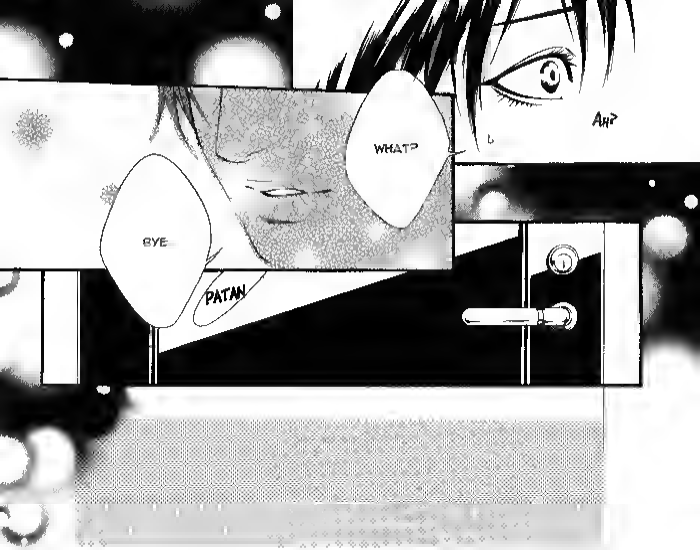
I THOUGHT I SHOULD COME HERE TO SAY MY COMPLAINTS IN PERSON
I WAS BRAVE ON THE WAY HERE...BUT..
I SNUCK IN THROUGH THE ENTRANCE.
BUT AFTER ALL I'M A LITTLE SCARED
THERE'S A CHANCE HE MIGHT NOT BE AT HOME
MAYBE I SHOULD LEAVE IT IN FRONT OF THE DOOR
KIRYUU-SAN?
KACHA
CLICK
IT'S OPEN
BLOOD DROPS?!

!?
YOU... WHAT ARE YOU DOING HERE?
!?
ARE... ARE YOU ALRIGHT? HOW ?
IT'S JUST A LITTLE
ANYWAY, AN AMBULANCE

BAM
!!
HIROYUKI-SAN!
!!
!!
YOU'RE HURT!
I'M FINE. I CALLED A DOCTOR
I GOT IT. I'M FINE.
YOU TWO, GO CHECK OUTSIDE
ZIIT
AND THIS GUY IS ?
MORE IMPORTANTLY, DIDN'T THAT GUY LEAVE THROUGH PARKING LOT?
NO. PERHAPS HE GOT OUT THROUGH THE FRONT ENTRANCE
BUT
HURRY UP!
PATAN

WHAT?
DO YOU UNDERSTAND NOW?
I'M A YAKUZA
MY OLD MAN'S THE PRESIDENT OF A YAKUZA GROUP AND I MANAGE AN ILLEGAL CASINO
I'M A HARD-HEADED RESENTFUL TROUBLESOME GUY
IT'S A WORLD YOU CAN'T EVEN IMAGINE
...
ANYWAY, I'M GLAD YOU DIDN'T RUN INTO THAT GUY
GO HOME BEFORE YOU GET CAUGHT UP IN THIS
BUT...
JUST HURRY UP AND GO

OH, RIGHT. THAT COLLAR...
I'M NOT GOING TO SEE YOU NYMORE, SO DON'T WORRY
I'M SORRY I TRIED TO EAT YOU UP
DON'T COME B...CK HERE, EITHER


AH?
WHAT?
BYE
PATAN

IT'S A WORLD YOU CAN'T EVEN IMAGINE

I UNDERSTAND WE LIVE IN DIFFERENT WORLDS...
BUT MAYBE HE WASN'T JUST TEASING ME...
AND THEN
I'M NOT GOING TO SEE YOU ANYMORE, SO DON'T WORRY
GRIT
...
JUST WHEN I REALIZED...
...MY FEELINGS...
KIRYUU

IS YOUR WOUND ALRIGHT?
...
UM.
I'M SORRY FOR COMING UNEXPECTEDLY
Um...
SINCE YOU'RE HERE, JUST COME IN
DIDN'T I TELL YOU NOT TO COME HERE?
WHAT WERE YOU THINKING?

I... I DON'T WANT TO SEE
YOU GETTING HURT BECAUSE OF ME
STARTLED
THEY CAUGHT THE GUY WHO STABBED ME
BUT I DON'T KNOW WHEN SOMETHING LIKE THAT MIGHT HAPPEN AGAIN
YOU'RE THE ONE WHO GOT INVOLVED WITH ME IN THE FIRST PLACE
AND THEN YOU SELFISHLY SAY YOU WON'T SEE ME
...ANYMORE
CLENCH
EVEN IF YOU SAY THAT

EVEN AFTER I KNEW YOU WERE A YAKUZA I STILL FELL IN LOVE WITH YOU
WHAT SHOULD I DO ABOUT MY FEELINGS?!
YOU CAN'T BE SERIOUS
SLOWLY
WOULD I JOKE ABOUT THIS?
ARE YOU REALLY ALL RIGHT WITH IT?

I UNDERSTAND
BEING A YAKUZA'S LOVER ISN'T THAT GREAT
YOU MIGHT MAKE ENEMIES
YES
I JUST WANT TO BE BY YOUR SIDE
EVEN IF YOU KEEP ME AS A PET. IT'S OKAY
BUT, I don't WANT A COLLAR
AMAZING... YOUR WORDS KILL ME.

UNTIL YOU FEEL LIKE DYING, I'M GOING TO TAKE GOOD CARE OF YOU
BE READY FOR IT
NNH.
AH, NN...

AAH!
Haa
AH
AHH
Haa
PUSH
AAHH!
KISS
IF I DON'T PREPARE YOU PROPERLY, IT'LL HURT EVEN MORE
IT
IT HURTS
AH!
SQUEEZ
RUB
RELAX
SHOVE
NNH

UNTIL YOU GET USED TO THIS, YOU'LL JUST HAVE TO ENDURE IT
LICK
AH,
NO... AH!
TWITCH
-HH!
SQUEEZE
NO, NOT YET...
HAA
I'M FINE ALREADY
HA
HAA
MOVE, AND GET TO...

DIDN'T I TELL YOU THAT I'D TAKE CARE OF YOU UNTIL YOU FELT LIKE DYING?
NNH...
MEW
NAO
LISTEN, N...O. COME HERE.

SORRY. DID I WAKE YOU UP?
BUT YOU JUST CALLED MY
YES.
BECAUSE THIS GUY IS CALLED "NAO" TOO
GRIN
HUH?!
BUT THAT
THE POWER CAT!
EVEN THOUGH I GOT MY HANDS ON THE REAL THING
I DON'T THINK I'LL CHANGE THE NAME
End

Kyou, Hana no Gotoshi

by norikazu akira

Chapter 5

Publisher: Shinkousha
Published in: Chocolat Comics
ISBN: 4-7781-0154-5
Genre: Yaoi

Scanned: Lilla
Translated: Keksimensteri
Proofread: Alice Montrose
Edited: Scryren
QCed: Faye

Dangerous pleasure
scanlation group
dpscanlations.deathsvertigo.com
#dangerous-pleasure@irc.irchighway.net

Dangerous Pleasure is currently looking for the following:

- Translators - Both Japanese (with and without furigana) and Chinese.
- SFX and name translators - this is different from a regular translator, since all you will be doing is translating those pesky SFXs and names.
- Proofreaders - must have good English grammar skills
- Editors - must have knowledge of PhotoShop

Even if you can only help us out for 1 or 2 chapters, please send us an email at:

dp_scanlations@yahoo.com

CHOCOLAT COMICS

俠、華の如し

きょう、はなのごとし

亜樹良のりかず
Norikazu Akira
Presents

CHOCOLAT COMICS

俠、華の如し

亜樹良のりかず

心交社

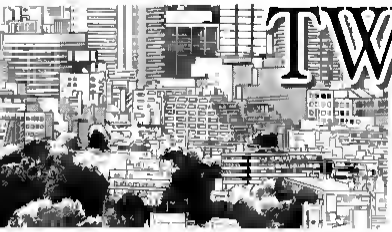
ISBN4-7781-0154-5
C0979 ¥581E

9784778101541

1920979005815

定価 本体581円 ＋税
心交社

成瀬玲司は兄・勝己の急死により、家業『成瀬組』の跡継ぎとして実家に戻ることに。そこで世話役として付けられた菊池とともに新しい生活が始まった。「例えこの身を犠牲にしてでも貴方をお守り致します。」真摯なまなざしに見つめられて玲司は菊池に心奪われてしまうが　!?　大反響・仁侠ロマンス♥



TWO×TWO RINGS

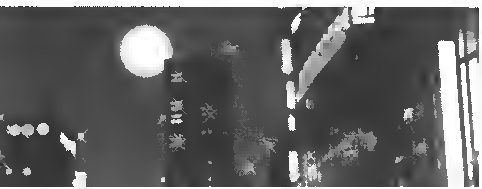
HIROYUKI-SAN WHAT ARE YOU DOING HERE?
THAT SHOULD BE MY LINE!
NOT EVEN A GREETING...
OH RIGHT. REIJI'S BIRTHDAY IS ALMOST HERE
ARE YOU GOING TO GIVE HIM A WEDDING RING?
IT'S SO EASY TO TELL.
THE SAME APPLIES TO YOU, HIROYUKI-SAN
I WONDER WHAT YOU'RE GETTING YOUR LOVER?

KIKUCHI-SAMA, PLEASE TAKE A SEAT HERE FOR A WHILE
WHAT I GIVE IS NONE OF YOUR BUSINESS
HEHE
HE'S DOING QUITE WELL, SO IT DOESN'T MATTER EVEN IF YOU DON'T DROP BY
MY, YOU'RE DIRECT AREN'T YOU!
ANYWAY, HOW'S REIJI THESE DAYS?
I'VE BEEN BUSY SO I HAVEN'T BEEN OVER TO SEE HIM

THE NARUSE-GUMI FOLLOW A HEREDITARY SUCCESSION MODEL.
STILL, ALL YOU HAVE IS THE PRESENT.
REIJI WILL HAVE TO PASS ON HIS TITLE ONE DAY.
SO, HE'LL HAVE TO GET A WIFE AND HAVE KIDS.
REIJI PROBABLY WON'T BE YOURS FOREVER, EH?
WHEN THAT TIME COMES,
I'LL CHOOSE TO STEP DOWN

WHAT YOU SAID ARE MINDSETS THAT WERE HELD IN THE PAST.
HOWEVER,
UH-HUH THAT'S INEVITABLE
AS LONG AS REIJI-SAN FEELS I M INDISPENSABLE
I WILL NOT GIVE HIM UP TO ANYONE
EVEN IF I NEED TO BETRAY THE GROUP
YOU...
——!

I THINK IT'S BETTER FOR ME TO LEAVE FIRST
THAT'S ALL FOR NOW
KIRYUU-SAMA, SORRY FOR MAKING YOU WAIT
AH
THE FACT THAT YOU HAVE A NEW LOVER PUTS MY HEART AT REST
...WHY DO I HAVE THE FEELING THAT I LOST?



I STILL THINK...
...IT LOOKS A LOT LIKE A LEG-CUFF
OBVIOUSLY, I'M MERELY A PET
YOU WERE THE ONE WHO SAID YOU DIDN'T LIKE COLLARS NOR DO YOU LIKE EARRINGS...OR ACCESSORIES WORN ON YOUR HANDS
I KNOW...
LEG-CUFF?
THIS IS BRAND-NAME STUFF!
I JUST DIDN'T WANT IT TO BE TOO OBVIOUS

I DON'T HAVE THE CONFIDENCE TO KEEP A WILD BEAST AS A PET
WILD BEAST?!
YOU HAVE A LEG-CUFF WHILE MINE IS A WRIST-CUFF.
THEY MATCH PERFECTLY.
SIGH
DO YOU WANT TO KEEP ME AS A PET?
NAO
HOW SHOULD I SAY IT...?
EH?
WOULD YOU BE HAPPY?
IF I LEFT THE YAKUZA FOR YOU.

I THINK I'D STILL HOPE THAT YOUR WORK OR LIFESTYLE WOULDN'T CHANGE
ALTHOUGH IT'S TRUE THAT YOU WOULDN'T BE IN DANGER ANYMORE
HOWEVER IF IT'S DONE FOR ME
UH...
BECAUSE I'M HAPPY AND FORTUNATE ENOUGH NOW
SHUDDER
HN...
I DIDN'T DO THAT...
YOU WERE THE ONE AROUSING ME
HEY! KIRYUU-SAN!
!?
SNUGGLE

DIDN'T WE JUST DO IT A FEW TIMES
WAIT A MINUTE!
WHO ASKED YOU TO SAY SUCH ADORABLE THINGS ?
IT MADE IT HARD FOR ME TO HOLD BACK ANY LONGER

DON'T KEEP STARING AT IT
WHY NOT?
IT'S A LITTLE EMBARRASSING
A RING FOR A TOE
IT'S STILL RARE TO LOOK AT IT ALL THE TIME
UH-HUH, BUT...
THERE'S STILL THE FEELING THAT YOU'RE BY MY SIDE...

THAT S SOUNDS LIKE SOMETHING YOUD SAY
LIKE YOU VERY MUCH
WHEN YOU RE LIKE THIS HOW CAN I NOT

SHUDDER
—HYAHH!
REIJI...
AH...
AH— AAH...
AAH

TWO × TWO RINGS
I WILL ALWAYS LOVE YOU
End

This is our first encounter-- good afternoon, I'm Akira Norizaku. Thank you all for buying my first volume. Despite not having drawn even a decent doujinshin, the fact that I was able to come up with this single volume has been a dream to me. Thinking back, I found myself often chasing deadlines while getting help in that short amount of time from my sisters--these are all painful memories to me. Nonetheless, the encouraging letters from my supporters has helped me to make it to this day, empowering me with a sense of life.

The theme this time is about the yakuza. It started when we were trying to decide on one. My ex-editor had asked, "Do you want to do something related to the yakuza?", and so, there it was. Actually, I don't have much detailed understanding about this theme, but decided to go on anyway. Just to add, Reiji is 20 years old and Kikuchi is 29. Kikuchi...does look a little too old... I liked Kikuchi the most as he isn't a character you'll come across frequently when drawing. Naturally, I was quite happy to do so. My main motivation for drawing BL is because I really wanted to draw attack scenes so I spent a lot more effort drawing them (as well as a few other scenes). Drawing receiving is a little hard for me.

If there is a chance, I'll see you again in my next single. I want to say a very big thank you to my sisters who helped, ex-editor S and editor F, and last but not least, you readers out there. If it is possible, I wish to be sheltered under the warmth of all your eyes.

Norikazu Akira

Scanner: Scryren
Translator: Critias
Proofer: Alice Montrose
Editor: Scryren
QCer: Faye
SFX: Sits, Fern

Kyou, Hana no Gotoshi

by Norikazu Akira

Extra
Volume 1

Publisher: Shinkousha
Published in: Chocolat Comics
ISBN: 4-7781-0154-5
Genre: Yaoi

Dangerous pleasure
translation group
dpscanlations.deathsverhqo.com
#dangerous-pleasure@irc.irchighway.net